



Tribunal File No.: MS-003-2021

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
FINANCIAL AND CONSUMER SERVICES TRIBUNAL
IN THE MATTER OF THE *DIRECT SELLERS ACT*, S.N.B. 2011,
c 141 and THE *COST OF CREDIT DISCLOSURE AND PAYDAY
LOANS ACT*, R.S.N.B 1973, c C-28.3

BETWEEN:

Financial and Consumer Services Commission,

Applicant,

-and-

**9206-4880 Québec Inc. doing business as RH
Entreprises/Les Entreprises RH Isolation et
Décontamination, and Raynald Huet,**

Respondents.

Recipients

Financial and Consumer Services Commission
c/o Marc Wagg

9206-4880 Québec Inc. et Raynald Huet
c/o Suzy Guylaine Gagnon
CPJ Société d'Avocats
797 Louis XIV Boulevard
Québec, QC
G1H 1A3

Details of the Hearing

The Financial and Consumer Services Tribunal will hold a

Revised Notice of Hearing **Avis d'audience modifié**

No. de dossier du Tribunal: MS-003-2021

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
TRIBUNAL DES SERVICES FINANCIERS ET DES SERVICES
AUX CONSOMMATEURS
VU LA *LOI SUR LE DÉMARCHAGE*, L.N.-B. 2011, c 141 et LA
*LOI SUR LA COMMUNICATION DU COÛT DU CRÉDIT ET
SUR LES PRÊTS SUR SALAIRE*, L.R.N.-B. 1973, c C-28.3

ENTRE :

**Commission des services financiers et des services
aux consommateurs,**

requérante,

-et-

**9206-4880 Québec Inc. faisant affaires sous
l'appellation commerciale RH Entreprises/Les
Entreprises RH Isolation et Décontamination et
Raynald Huet,**

Intimés.

Destinataires

**Commission des services financiers et des services aux
consommateurs**
a/s Marc Wagg

9206-4880 Québec Inc. et Raynald Huet
a/s Suzy Guylaine Gagnon
CPJ Société d'Avocats
797, Boulevard Louis-XIV
Québec, QC
G1H 1A3

Détails de l'audience

Le Tribunal des services financiers et des services aux

hearing in relation to a *Statement of Allegations* filed by the Financial and Consumer Services Commission on May 17, 2021.

The hearing will take place as follows:

DATES: January 16 to 20 and 23 to 27, 2023
TIME: commencing at 9:30 a.m.
PLACE: Delta Fredericton (Victoria Room)
225 Woodstock Road
Fredericton, NB

The hearing will be held pursuant to section 24.7 of the *Direct Sellers Act*, S.N.B. 2011 c 141, section 51.7 of the *Cost of Credit Disclosure and Payday Loans Act*, R.S.N.B. 1973, c C-28.3 and the Tribunal's *Rules of Procedure*.

Purposes of the Hearing

The purposes of the hearing are to:

- (a) determine whether the Financial and Consumer Services Commission has proven the allegations contained in the *Statement of Allegations* on a balance of probabilities;
- (b) make such other or further Order as the Tribunal may deem just or necessary.

Hearing Format

- oral hearing
 hearing in writing
 electronic hearing
 combination of <>

You may request a change of the hearing format pursuant to rule 11.3 by filing a motion pursuant to Part 7 of the *Rules of Procedure*.

Open or Closed Hearing

The hearing will be

consommateurs tiendra une audience relativement à un *Exposé des allégations* déposé par la Commission des services financiers et des services aux consommateurs le 17 mai 2021.

L'audience sera tenue comme suit :

DATES : Les 16 au 20 et 23 au 27 janvier 2023
HEURE : Débutant à 9h30
LIEU : Delta Fredericton (salle Victoria)
225 chemin Woodstock
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

L'audience sera tenue en vertu de l'article 24.7 de la *Loi sur le démarchage*, L.N.-B. 2011, c 141, de l'article 51.7 de la *Loi sur la communication du coût du crédit et sur les prêts sur salaire*, L.R.N.-B. 1973, c C-28.3 et des *Règles de procédure* du Tribunal.

Objets de l'audience

Les buts de cette audience sont les suivants :

- a) de déterminer si la Commission des services financiers et des services aux consommateurs a prouvé, selon la prépondérance des probabilités, les allégations contenues dans l'*Exposé des allégations* ;
- b) de rendre toute autre ordonnance ou ordonnance additionnelle que le Tribunal estime appropriée ou nécessaire.

Forme de l'audience

- audience orale
 audience écrite
 audience électronique
 combinaison de <>

Vous pouvez demander un changement de la forme de l'audience, conformément à la règle 11.3, en déposant une motion conformément à la partie 7 des *Règles de procédure*.

Audience ouverte ou fermée

L'audience sera

- open to the public and media; or
 closed to the public and media.

Consequence of Failure to Attend Hearing

You must attend the hearing. If you fail to attend, the hearing may proceed in your absence and the Tribunal may impose penalties against you.

Choice of Language

You are entitled to issue documents and present evidence at the hearing in English or French.

Right to a Lawyer

You are entitled to be represented by a lawyer at the hearing.

- ouverte au public et aux médias;
 fermée au public et aux médias.

Conséquence du défaut de comparaître à l'audience

Vous devez être présent à l'audience. À défaut, l'audience pourra avoir lieu en votre absence et le Tribunal pourra accorder des mesures de réparation ou imposer des pénalités à votre endroit.

Choix de langue

Vous avez le droit de produire des documents, de présenter votre preuve et d'être entendu en français ou en anglais.

Droit à un avocat

Vous avez le droit d'être représenté par un avocat à l'audience.

Christine Bernard

Christine M. Bernard
Registrar/Greffière

Date and Place Issued

DATED at the City of Fredericton, Province of New Brunswick, on July 6, 2022.

Date et lieu d'émission

FAIT dans la ville de Fredericton, Province du Nouveau-Brunswick, le 6 juillet 2022.

Contact Information for the Tribunal

Financial and Consumer Services Tribunal
Suite 300, 85 Charlotte Street
Saint John, New Brunswick E2L 2J2

Tel: 506-238-1872
Toll free in NB: 855-267-1454
Fax: 506-462-2157

registrar-greffier@tribunalnb.ca

Coordonnées du Tribunal

Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs
85, rue Charlotte, bureau 300
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2

Tél. : 506-238-1872
Sans frais au N.-B. : 855-267-1454
Télec. : 506-462-2157

registrar-greffier@tribunalnb.ca

ACCESSIBILITY REQUIREMENTS

If a party or a witness is unable to communicate in either French or English and requires an interpreter for another language, they should immediately advise the Registrar of the Tribunal.

If a party or a witness has accessibility requirements (for example, wheelchair access, sign language interpreter, visual aids, or any other accommodation), they should immediately advise the Registrar of the Tribunal. If a party or witness wants accommodation in relation to culture, tradition or religion, the individual should notify the Registrar as soon as possible.

BESOINS EN MATIERE D'ACCESSIBILITE

Si une partie ou un témoin ne peut communiquer en français ou en anglais et a besoin d'un interprète pour une autre langue, elle devrait immédiatement en aviser le greffier du Tribunal.

Si une partie ou un témoin a des besoins en matière d'accessibilité (par exemple, l'accès aux fauteuils roulants, l'interprète gestuel, les aides visuelles ou toute autre mesure d'accommodement), elle devrait immédiatement en aviser le greffier du Tribunal.

Si une partie ou un témoin veut des mesures d'adaptation en matière de culture, de tradition ou de religion, l'individu doit en informer le greffier dans les plus brefs délais.